

แบบฟอร์มการนำเสนองานแปลข่าวรอบโลก

วันที่ ๒๓ พฤศจิกายน ๒๕๕๕

ผู้ปฏิบัติงาน นางสาวกัญชกร เมืองรัตน์

ตำแหน่ง นักวิเทศสัมพันธ์ปฏิบัติการ (ภาษาสเปน)

กลุ่มงาน ภาษาสเปน เยอรมัน และอาหรับ

เนื้อหาข่าวของประเทศกลุ่มลาตินอเมริกา (หมวดสังคม)

ความหิวโหยในลาตินอเมริกากระทบต่อประชากร ๔๙ ล้านคนในช่วงปี พ.ศ. ๒๕๕๓ - ๒๕๕๕

เมื่อวันพฤหัสบดีที่ ๒๒ พฤศจิกายน ที่ผ่านมา ณ กรุงซันโตอาโก ประเทศชิลี องค์การอาหาร และการเกษตรแห่งสหประชาชาติได้นำเสนอรายงานเกี่ยวกับความหิวโหยของประชากรในภูมิภาคลาตินอเมริกา และแคริบเบียน โดยร้อยละ ๘.๓ ของประชากรไม่ได้รับแคลอรีในปริมาณที่ร่างกายควรได้รับในแต่ละวันเพื่อสุขภาพชีวิตที่ดี

ทั้งนี้ รายงานภาพรวมความมั่นคงทางอาหาร และโภชนาการในลาตินอเมริกา และแคริบเบียนปีพ.ศ. ๒๕๕๕ เผยว่า มี ๙ ประเทศจาก ๓๓ ประเทศที่มีอัตราการแพร่กระจายของความหิวโหยต่ำกว่าร้อยละ ๕ ขณะที่อีก ๑๖ ประเทศอัตราดังกล่าวสูงกว่าร้อยละ ๑๐ โดยประเทศที่ได้รับผลกระทบจากความหิวโหยมากที่สุด ได้แก่ ประเทศไฮติซึ่งมีร้อยละการแพร่กระจายอยู่ที่ ๔๔.๕ ประเทศกัวเตมาลา ร้อยละ ๓๐.๔ ประเทศปารากวัย ร้อยละ ๒๕.๕ ประเทศโบลิเวีย ร้อยละ ๒๔.๑ และประเทศนิการากัว ร้อยละ ๒๐.๑ ข้อมูลดังกล่าวแสดงให้เห็นว่าการเติบโตทางเศรษฐกิจของประเทศต่างๆ ไม่ได้สัมพันธ์กับการลดลงของการแพร่กระจายของความหิวโหย นอกจากนี้ สถิติดังกล่าวยังย้ำให้เห็นถึงระดับความไม่เท่าเทียมกันที่สูงมากของภูมิภาค ลาตินอเมริกา และแคริบเบียนเมื่อเปรียบเทียบกับภูมิภาคอื่นๆ

อย่างไรก็ตาม อัตราความหิวโหยยังคงลดลงแม้จะเป็นไปอย่างช้าๆ ซึ่งมีผลให้ประชากร ๑๖ ล้านคนไม่ต้องทนทุกข์กับความหิวโหยในช่วงเวลา ๒๐ ปีที่ผ่านมา เมื่อเปรียบเทียบกับประชากร ๖๕ ล้านคนที่อยู่ในสถานการณ์ความหิวโหยในช่วงปีพ.ศ. ๒๕๓๓ - ๒๕๓๕

นายอโดมिरาม ซานเชซ เจ้าหน้าที่นโยบายประจำสำนักงานภูมิภาคขององค์การอาหาร และการเกษตรแห่งสหประชาชาติ ได้กล่าวอย่างมั่นใจในการนำเสนอรายงานว่า ภูมิภาคลาตินอเมริกา และแคริบเบียนใกล้บรรลุเป้าหมายข้อแรกของเป้าหมายการพัฒนาแห่งสหัสวรรษ (Millennium Goal Development) ซึ่งจำนวนของประชากรที่ต้องประสบความหิวโหยนั้นลดลงถึงครึ่งหนึ่งในระหว่างปี พ.ศ. ๒๕๓๓ - ๒๕๕๘

อีกด้านหนึ่งของรายงานภาพรวมความมั่นคงทางอาหาร และโภชนาการ คือการรายงานในเรื่องน้ำหนักเกิน โดยส่วนใหญ่ประเทศต่างๆ มีปัญหาโรคอ้วนในผู้ใหญ่มากกว่าร้อยละ ๒๐ และในปีพ.ศ. ๒๕๕๓ เด็กอายุต่ำกว่า ๕ ขวบ มีน้ำหนักเกิน และเป็นโรคอ้วนจำนวนมากกว่า ๒ ล้านคนจากเด็กทั่วทั้งอเมริกาใต้ ๑ ล้านคน ในอเมริกากลาง และเกือบ ๓ แสนคนในแคริบเบียน โดยประเทศที่ดัชนีโรคอ้วนมากที่สุดคือ ประเทศเซนต์คิตส์และเนวิส (ร้อยละ ๔๐.๙) ขณะที่ประเทศอื่นๆ มีตัวเลขดัชนีภาวะการขาดสารอาหารที่ดีซึ่งแสดงถึงอัตราโรคอ้วนที่สูงขึ้น อาทิ ประเทศเม็กซิโก (ร้อยละ ๓๓) ประเทศเวเนซุเอลา (ร้อยละ ๓๑) ประเทศอาร์เจนตินา (ร้อยละ ๒๙) และประเทศชิลี (ร้อยละ ๒๙)

ที่มาของข่าว <http://www.elmundo.es/america/2012/11/22/noticias/1353608077.html>

ผู้ตรวจทาน นายชัยวัฒน์ สืบสันติวรพงศ์ ผู้บังคับบัญชาของกลุ่มงานภาษาสเปน เยอรมัน และอาหรับ